

**Acord
privind
Programul de schimburi pentru studii universitare în Europa Centrală
(„CEEPUS IV“)**

Părțile Contractante CEEPUS împărtășesc următoarea viziune:

- urmărirea adevărului, rolul fundamental al științei în crearea civilizației și transmiterea cunoștințelor din generație în generație ca fiind o activitate umană deosebit de nobilă,
- schimburile academice regionale ca instrument important pentru a depăși stereotipurile reciproce,
- cooperarea academică pe termen lung prin rețele universitare tematice de înaltă calitate, prin oferirea unui cadru adecvat pentru mobilitatea studenților, doctoranzilor, cercetătorilor, cadrelor didactice universitare și personalului universitar,
- promovarea recunoașterii perioadelor de studii în străinătate, precum și a calificărilor de învățământ superior în rândul universităților și încurajarea dezvoltării dimensiunii central-europene a curriculei universitare,
- promovarea cooperării regionale în domeniul învățământului superior în cadrul Programului de schimburi pentru studii universitare în Europa Centrală, denumit în continuare „CEEPUS VI”.

Părțile contractante au agreat:

- rolul cheie pe care îl deține învățământul superior în atingerea Obiectivelor de Dezvoltare Durabilă ale Națiunilor Unite,
- obiectivele Procesului de la Bologna și ale Comunicatelor relevante și, prin urmare, să contribuie la realizarea în continuare a Spațiului European al Învățământului Superior,

și iau act de:

- cadrul strategic al Spațiului european pentru educație și formare și Parteneriatul Estic al Uniunii Europene și Agenda Uniunii Europene-Balcării de Vest pentru inovare, cercetare, educație, cultură, tineret și sport.

Părțile contractante au decis următoarele:

Articolul 1

- 1) Cooperarea dintre Părțile Contractante, în domeniul învățământului superior și al cercetării asociate acestuia, în special cooperarea și mobilitatea interuniversitară, va fi promovată în conformitate cu prezentul Acord.

- 2) Cooperarea menționată la paragraful 1, cu excepția mobilităților menționate la articolul 2 paragrafele 6 și 7, se va realiza în cadrul rețelelor de universități din Programul de schimburi pentru studii universitare în Europa Centrală, așa cum este definit în prezentul Acord.
- 3) Bursele CEEPUS IV sunt granturi comprehensive, care asigură cheltuielile aferente costului de trai, costurile legate de taxele de laborator conform uzanței din țara gazdă, costurile de cazare și asigurare medicală de urgență, la necesitate, pe durata șederii în țara gazdă. Bursele CEEPUS IV vor fi stabilite în raport cu costul de trai în țara gazdă și în funcție de inflație.
- 4) De asemenea, bursele CEEPUS IV pot fi și granturi pentru cheltuieli privind scopuri de e-learning, e-predare, și învățare sau predare hibridă. Bursele virtuale sunt complementare schimbului fizic, în conformitate cu reglementările naționale și așa cum este definit în Programul de lucru CEEPUS respectiv. În acest caz, bursa CEEPUS IV nu trebuie neapărat utilizată în scopuri de mobilitate.
- 5) În cadrul prezentului Acord nu se vor efectua transferuri de fonduri între Părțile Contractante. Bursele CEEPUS IV sunt finanțate de țara gazdă. Orice supliment pentru mobilitățile desfășurate de participanți în țara gazdă va fi finanțat de țara de origine. Suplimentele pot fi fonduri suplimentare pentru cheltuieli de călătorie, beneficii pentru persoanele vulnerabile, subreprezentate sau cu dizabilități sau alte plăți suplimentare, după caz. Părțile Contractante și universitățile participante sunt încurajate să aloce voluntar fonduri suplimentare pentru activitățile CEEPUS IV.
- 6) În conformitate cu prezentul Acord și cu regulile procedurale adoptate de Comitetul Mixt al Miniștrilor, Părțile Contractante vor anunța, anual, lunile-bursă oferite pentru cooperare (valuta internă a CEEPUS) pentru anul academic următor. Valoarea minimă CEEPUS va fi de 100 de luni – bursă.
- 7) Bursele CEEPUS IV nu vor acoperi costurile globale sau cheltuielile organizatorice ori administrative. Părțile Contractante și universitățile participante sunt încurajate să aloce voluntar fonduri suplimentare pentru a acoperi aceste costuri sau cheltuieli.
- 8) Întâlnirile de coordonare ale rețelelor CEEPUS IV pot fi finanțate folosind lunile-bursă CEEPUS IV, acolo unde este cazul și așa cum este definit în programul de lucru CEEPUS respectiv.

Articolul 2

- 1) În contextul prezentului Acord, termenul "universitate" va defini o instituție de învățământ superior, recunoscută de autoritățile competente ale Părții Contractante ca aparținând sistemului său de învățământ superior. Fiecare Parte Contractantă va prezenta anual o listă cu universitățile eligibile pentru participarea la acțiunile CEEPUS IV, înainte de fiecare nouă lansare a aplicațiilor de rețea.
- 2) În contextul prezentului Acord, termenul "an universitar" se va aplica perioadei cuprinse între 1 septembrie al anului în curs și 31 august al anului următor. Începutul și sfârșitul anului universitar efectiv pot varia în funcție de reglementările naționale ale Părților Contractante.
- 3) Sunt eligibili pentru a beneficia de burse CEEPUS IV studenții înmatriculați în universități, la toate nivelurile de studii, inclusiv doctoral, indiferent de domeniul de studiu. Perioada de studii, formare sau stagiul trebuie să se desfășoare la o universitate sau instituție-gazdă dintr-o rețea CEEPUS, în conformitate cu prezentul Acord și cu programul de lucru CEEPUS cu condiția ca creditele acumulate în timpul unei perioade de studiu, formare sau

stagiu în străinătate să fie recunoscute și acordate de către universitatea de origine a studentului respectiv. O întreprindere comercială, o unitate de cercetare, o instituție guvernamentală sau o altă organizație din țara gazdă, poate servi și ca instituție gazdă, dacă este cazul și în conformitate cu programul de lucru CEEPUS respectiv.

- 4) Programul CEEPUS IV va sprijini și mobilitatea cadrelor didactice, inclusiv a personalului didactic, de cercetare și/sau artistic al unei instituții de învățământ superior, prin acordarea de burse CEEPUS IV în scopul promovării cooperării inter-universitare transnaționale și pentru a promova dimensiunea central-europeană a curricula universitare, așa cum este definit în programul de lucru CEEPUS.
- 5) Bursele CEEPUS IV pot fi acordate și personalului universitar al unei instituții de învățământ superior care participă la o rețea CEEPUS, pentru a spori consolidarea capacităților în cadrul rețelei și pentru a sprijini organizarea de activități comune între partenerii rețelelor CEEPUS IV, așa cum este definit în programul de lucru CEEPUS respectiv.
- 6) Lunile-bursă care nu sunt folosite în cadrul rețelelor CEEPUS pot fi acordate și studenților înmatriculați la o universitate eligibilă din afara unei rețele CEEPUS IV, precum și cadrelor didactice sau personalului administrativ din universitățile eligibile din afara unei rețele CEEPUS IV („Freemovers”) așa cum este definit în programul de lucru CEEPUS respectiv cu condiția existenței unor înțelegeri speciale pentru studiu, predare, supervizare sau învățare colegială (peer learning) la o astfel de universitate.
- 7) Fiecare Parte Contractantă poate accepta și recunoaște participarea studenților și profesorilor din instituțiile de învățământ superior din Părțile ne-contractante în cadrul activităților rețelei CEEPUS, conform reglementărilor naționale și în baza unei decizii individuale a Părții Contractante. Părțile Contractante pot anunța luni suplimentare de bursă pentru fiecare an universitar următor pentru aceste activități, care trebuie să fie legate de implementarea activităților descrise în programul de lucru respectiv.

În cazul în care Comitetul Mixt identifică un interes comun pentru cooperarea cu o anumită parte necontractantă, studenții și cadrele didactice de la instituțiile de învățământ superior dintr-o astfel de parte terță pot beneficia de mobilități, cu condiția ca partea contractantă respectivă să aibă luni-bursă neconsumate în cadrul rețelelor CEEPUS. Dacă este cazul, aceste luni-bursă neconsumate pot fi utilizate pentru mobilitățile studenților și cadrelor didactice ale terților, astfel cum sunt definite în programul de lucru CEEPUS respectiv.

Articolul 3

- 1) Se constituie un Comitet Mixt al Miniștrilor, denumit în continuare „Comitet Mixt”, alcătuit din câte un reprezentant al fiecărei Părți Contractante. Comitetul Mixt este responsabil pentru toate măsurile și deciziile necesare pentru asigurarea implementării prezentului Acord, inclusiv aprobarea rapoartelor de evaluare. Cel puțin o dată la doi ani, Comitetul Mixt va adopta un program de lucru privind cooperarea în cadrul CEEPUS IV.
- 2) Comitetul Mixt se va reuni ori de câte ori va fi necesar, cel puțin o dată la doi ani. Acesta va adopta propriile reguli procedurale. Comitetul Mixt va alege un președinte dintre membrii săi, pe durata a doi ani. Comitetul Mixt poate stabili grupuri de lucru necesare pentru implementarea prezentului Acord și decide componența acestora.
- 3) Comitetul Mixt va depune toate eforturile pentru a lua toate deciziile prin consens. Dacă toate eforturile de a ajunge la consens au fost epuizate și nu s-a ajuns la un consens, deciziile vor fi adoptate, în ultimă instanță, printr-o majoritate de două treimi din numărul membrilor Comitetului Mixt prezenți (fizic sau online).

- 4) Comitetul Mixt va adopta în unanimitate deciziile referitoare la suma totală a lunilor-bursă CEEPUS IV, în conformitate cu prevederile articolului 1 paragraful 6.

Articolul 4

- 1) Deciziile privitoare la procedura de selecție a rețelelor CEEPUS IV vor fi luate de către un grup de lucru al Comitetului Mixt.
- 2) Fiecare Parte Contractantă va înființa o Comisie Națională, compusă din cadre universitare și/sau alți experți, pentru a sprijini procesul de selecție menționat la paragraful 1.
- 3) Fiecare Parte Contractantă va înființa un Birou Național CEEPUS, cu următoarele responsabilități:
 - a. Organizarea implementării programului CEEPUS conform reglementărilor naționale respective și reglementărilor financiare.
 - b. Promovarea și informarea despre program și diseminarea rezultatului cooperării la nivel național.
 - c. Consilierea potențialilor solicitanți cu privire la cooperarea în rețea și programul de burse.
 - d. Primirea și evaluarea formală a candidaturilor și organizarea evaluării rețelelor de către experți la nivel național.
 - e. Acordarea și procesarea bursei privind programul de lucru respectiv, în conformitate cu reglementările naționale.
 - f. Organizarea plăților legate de burse, corespunzător reglementărilor naționale și în conformitate cu reglementările financiare respective ale Părții Contractante.
 - g. Acționarea în calitate de consilier pentru a informa respectiva Parte Contractantă cu privire la ultimele evoluții ale cooperării CEEPUS.
 - h. Efectuarea unei evaluări naționale a cooperării, acolo unde este cazul, și contribuția la evaluarea globală a cooperării.
 - i. Luarea măsurilor și acțiunilor necesare împreună cu Biroul Central CEEPUS pentru a respecta pe deplin Regulamentul European de Protecție a Datelor.
- 4) Părțile Contractante vor notifica Biroul Central CEEPUS cu privire la înființarea Biroului Național CEEPUS.
- 5) Birourile Naționale CEEPUS vor participa la întâlnirile organizate de Biroul Central CEEPUS.
- 6) Părțile Contractante vor lua măsuri pentru a asigura respectivului Birou Național CEEPUS mijloacele necesare pentru îndeplinirea atribuțiilor.

Articolul 5

- 1) Se înființează un Birou Central CEEPUS cu sediul la Viena. Biroul Central CEEPUS va avea capacitatea legală necesară pentru exercitarea atribuțiilor sale.
- 2) Șeful Biroului Central CEEPUS este Secretarul General. Secretarul General va fi ales, la propunerea Republicii Austria, pentru o perioadă de șapte ani, cu o majoritate de două treimi

din voturile exprimate de Comitetul Mixt. Secretarul General poate fi revocat înainte de sfârșitul mandatului său prin decizia unanimă a Comitetului Mixt.

- 3) Infrastructura necesară îndeplinirii atribuțiilor Biroului Central CEEPUS, inclusiv salariile Secretarului General și ale personalului Biroului, va fi finanțată de Republica Austria.
- 4) Costurile pentru reprezentanții Părților Contractante sau pentru orice personal detașat pe lângă Biroul Central CEEPUS vor fi suportate de respectiva Parte Contractantă.
- 5) Părțile Contractante sunt încurajate să ofere, în mod voluntar, fonduri pentru activități ale Biroului Central CEEPUS menite să îmbunătățească implementarea cooperării.
- 6) Biroul Central CEEPUS va avea funcție de coordonare și de evaluare, iar Părțile Contractante își vor păstra depline puteri și control asupra bugetelor naționale destinate cooperării.
- 7) Biroul Central CEEPUS va avea în special următoarele atribuții:
 - a. va notifica Comitetul Mixt, la următoarea sa reuniune, asupra deciziilor referitoare la chestiunile urgente, tehnice și administrative, luate de Secretarul General în perioada dintre reuniunile Comitetului Mixt;
 - b. va pregăti un raport anual privind progresele înregistrate și va realiza evaluarea generală a implementării prezentului Acord;
 - c. va face propuneri pentru dezvoltarea viitoare a cooperării;
 - d. va pregăti și va organiza reuniunile Comitetului Mixt și ale grupurilor de lucru și va realiza minutele acestor reuniuni;
 - e. va sprijini implementarea deciziilor luate de Comitetul Mixt;
 - f. va elabora o strategie comună de relații publice privind cooperarea și va oferi consultanța Părților Contractante asupra politicilor de informare;
 - g. va publica informații privind cooperarea între universitățile participante ale Părților Contractante.

Articolul 6

- 1) Părțile Contractante, în conformitate cu prezentul Acord, vor depune toate eforturile pentru evitarea restricțiilor privind libera circulație și șederea persoanelor care primesc o bursă CEEPUS IV.
- 2) Părțile Contractante vor lua măsurile necesare, în conformitate cu legislația lor națională, pentru eliminarea obstacolelor administrative sau financiare aflate în calea implementării depline a cooperării.

Articolul 7

O revizuire a prezentului Acord, efectuată de Comitetul Mixt va fi finalizată înainte de sfârșitul celui de-al patrulea an academic de la intrarea în vigoare. O astfel de revizuire va avea la bază o evaluare generală a cooperării.

Articolul 8

- 1) Orice diferend între Părțile contractante sau între Părțile contractante și Biroul Central CEEPUS privind interpretarea ori aplicarea prezentului Acord sau a programului de lucru va fi soluționat prin negocieri și consultări de bună-credință între părțile implicate în

diferend. Orice diferend care nu poate fi soluționat prin asemenea negocieri sau consultări va fi soluționat pe cale amiabilă de către Comitetul Mixt. În acest scop, Comitetul Mixt poate stabili un grup de lucru, în conformitate cu articolul 3 paragraful 2 al acestui Acord. Grupul de lucru poate face recomandări Comitetului Mixt în vederea soluționării diferendului. Dacă diferendul dintre Părțile contractante nu poate fi soluționat de Comitetul Mixt, oricare Parte care nu este de acord poate solicita arbitraj.

- 2) Tribunalul de arbitraj va fi alcătuit din trei membri. Fiecare parte aflată în litigiu va nominaliza un arbitru. Acești doi arbitri îl vor nominaliza pe cel de-al treilea, care va fi președintele tribunalului.
- 3) Tribunalul de arbitraj își va stabili sediul și propriile reguli procedurale.
- 4) Decizia tribunalului de arbitraj va fi luată cu majoritatea voturilor membrilor săi. Membrii tribunalului de arbitraj nu se pot abține de la vot. Această decizie va fi definitivă și obligatorie pentru toate Părțile aflate în diferend, fără drept de apel. Părțile implicate în diferend se vor supune verdictului fără întârziere. În cazul unui diferend referitor la sensul sau sfera de acțiune a deciziei, tribunalul de arbitraj, în cazul în care este necesar, va interpreta decizia, prin majoritate de voturi, la cererea oricărei Părți aflate în diferend.

Articolul 9

- 1) Prezentul Acord va fi deschis spre semnare de către toate Părțile Contractante ale Acordului CEEPUS III.
- 2) Prezentul Acord va fi supus aprobării de către Statele Semnatore, în conformitate cu procedurile naționale proprii. Instrumentele de aprobare vor fi depuse la Biroul Central CEEPUS, în calitate de Depozitar al prezentului Acord.
- 3) Depozitarul va informa toate Părțile Contractante în legătură cu notificările și instrumentele de aprobare primite.
- 4) Originalul prezentului Acord va fi păstrat de către Depozitar.

Articolul 10

- 1) Prezentul Acord va intra în vigoare la data de 1 mai 2025 pentru Statele Semnatore care au depus instrumentele de aprobare. Dacă până la respectiva dată au fost depuse mai puțin de trei instrumente de aprobare, prezentul Acord va intra în vigoare în prima zi a celei de-a treia luni după depunerea celui de-al treilea instrument de aprobare. Prezentul Acord va rămâne în vigoare pentru o perioadă de șapte ani de la data intrării sale în vigoare.
- 2) Pentru Statele Semnatore care vor depune instrumentul de aprobare după data intrării în vigoare a prezentului Acord în conformitate cu articolul 10, paragraful 1, prezentul Acord va intra în vigoare în prima zi a lunii ce urmează datei în care a fost depus instrumentul de aprobare.
- 3) Fiecare Parte Contractantă poate propune, în orice moment, un amendament la prezentul Acord. Un astfel de amendament va fi înaintat în scris Președintelui Comitetului Mixt și celorlalte Părți Contractante cu cel puțin 6 săptămâni înaintea reuniunii Comitetului Mixt, dacă nu se decide altfel de către Comitetul Mixt. Deciziile privind amendarea prezentului Acord vor fi luate în unanimitate de către Comitetul Mixt. Amendamentul va fi supus semnării și aprobării Părților Contractante în conformitate cu procedurile lor naționale. Instrumentele de aprobare vor fi depuse la Depozitar. Amendamentul va intra în vigoare în

prima zi a celei de-a treia luni după depunerea celui de-al treilea instrument de aprobare, cu excepția cazului în care amendamentul prevede altfel.

Articolul 11

- 1) Prezentul Acord rămâne deschis aderării Statelor care nu sunt Părți Contractante ale Acordului CEEPUS III în baza deciziei unanime a Comitetului Mixt. Statele care doresc să adere la prezentul Acord vor notifica în scris Depozitarul. Depozitarul va informa celelalte Părți Contractante referitor la intenția unui stat de a adera la prezentul Acord.
- 2) Instrumentele de aderare vor fi depuse la Biroul Central CEEPUS. Depozitarul va informa Părțile Contractante referitor la instrumentele de aderare primite.
- 3) Pentru un Stat care aderă la prezentul Acord după intrarea sa în vigoare, acesta va intra în vigoare în prima zi a lunii ce urmează depunerii instrumentului de aderare.
- 4) Statele care au aderat la prezentul Acord după intrarea acestuia în vigoare, vor participa la activitățile CEEPUS IV așa cum se specifică în programul de lucru și în conformitate cu deciziile Comitetul Mixt.

Articolul 12

Orice Parte Contractantă poate denunța prezentul Acord în orice moment, adresând în prealabil o notificare scrisă Depozitarului. O astfel de denunțare își va produce efectul în șase luni de la data primirii de către Depozitar a notificării de retragere.

Retragerea unei Părți contractante nu va afecta rețelele, acțiunile sau activitățile începute în baza prezentului Acord înainte ca retragerea să își producă efectul.

Articolul 13

Părțile Contractante recunosc importanța protecției datelor și vor lua măsuri eficiente pentru implementarea standardelor de confidențialitate acceptabile în cadrul Programului de schimburi pentru studii universitare în Europa Centrală.

Părțile contractante convin ca aceste standarde de confidențialitate pentru CEEPUS IV să fie în conformitate cu Regulamentul general european privind protecția datelor și cu modificările ulterioare ale acestuia.

Semnat la xxx , xxx , la data de xx.xx.xxxx într-un singur exemplar original în limba engleză.

Republica

Albania.....
.....

Republica Austria

.....
.....

Republica

Bulgaria.....
.....

Republica	Bosnia	și
Herțegovina.....		
.....		
Republica		
Croația.....		
.....		
Republica		
Cehă.....		
.....		
Ungaria.....		
.....		
Republica		
Moldova.....		
.....		
Munteșnegru.....		
.....		
Republica Macedonia de		
Nord.....		
.....		
Republica		
Polonia.....		
.....		
România.....		
.....		
Republica		
Serbia.....		
.....		
Republica		
Slovacă.....		
.....		
Republica		
Slovenia.....		
.....		